

Año XVIII N° 1674

# "EL ARGENTIN DJIJO"

PERIODICO JAPONES FUNDADO EN 1924

CORREO ARGENTINO  
FRANQUEO PAGADO  
TARIFA REDUCIDA  
CONCESION 718

Bs. As., Sábado 15 de Diciembre de 1940

SECCION CASTELLANA

Dirección: Uspallata 981. U. T. 23 - 7051

## LA ARGENTINA Y EL JAPON ELEVARON SUS REPRESENTACIONES A EMBAJADAS

Desde estas columnas nos hemos referido en repetidas ocasiones a la importancia que tenían las relaciones argentino-japonesas; hemos comentado cada paso que lo ha subrayado; por esa razón nos es muy grato señalar hoy a nuestros lectores cómo hemos estado siempre de acertados, ya que desde el día 1° de Diciembre de este año de 1940 las Legaciones de la Argentina y del Japón han sido elevadas simultáneamente a la categoría de Embajadas.

Era una necesidad casi, que las dos naciones capitales de Asia y Sud América tuviesen ya la máxima representación. No se nos oculta cuánto han hecho en ese sentido las gestiones inteligentes de ministros que como Yamasaki, Racado, Uchiyama y Moreno han destacado la importancia de la potencia que representaban y la necesidad de estrechar cada vez las relaciones entre ambos.

En el Ministerio de Relaciones Exteriores se informó el día 30 que habían llegado a feliz término las gestiones para elevar a la categoría de embajada las representaciones diplomáticas acreditadas por nuestro país en Tokio y por el Japón en esta capital. A ese efecto, el Poder Ejecutivo promulgó la ley recientemente sancionada por el Congreso y el Emperador Nipón aprobó a su vez las disposiciones legales adoptadas en ese sentido por los organismos oficiales de su gobierno.

La resolución de ambos gobiernos se anunció simultáneamente mediante comunicados oficiales en los dos países. En el Ministerio de Relaciones Exteriores se hizo saber, además, que con el objeto de llevar esa iniciativa a la práctica cuanto antes "como corresponde a la importancia alcanzada por las relaciones económicas, políticas y culturales entre ambos países" se habían realizado ya las consultas de estilo para designar inmediatamente al titular de la nueva embajada argentina.

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz clara - Temperatura con prolijidad  
Selección especial

USE LAMPARAS "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

## Instituto Cultural Argentino - Japonés

Los cursos de idioma japonés que se dictan en este Instituto, se clausuraron el día 3 del corriente en la siguiente forma:

En el salón de actos del Museo Social Argentino, a las 19 horas, se procedió a la clausura del curso de idioma japonés, dictado por la sección Instituto Cultural Argentino Japonés, y correspondiente al año 1940.

Abrió el acto el presidente de la entidad, Almirante D. Manuel Domecq García, quien después de referirse a la significación del mismo y al grado de relaciones culturales logradas por el Instituto entre la Argentina y el Japón, en sus siete años de vida e intensa labor, felicitó a los alumnos por su constancia y dedicación al estudio, a los profesores Teikichi Okimura y Emilio Hoshi por la buena enseñanza impartida y al Director Oficial del Curso señor Julio Benavides, por su dedicación y éxito obtenido.

Hizo presente que dos de los alumnos ya han sido becados por el gobierno nipón, para perfeccionar sus estudios en Tokio: el Dr. Pelicano que se encuentra en esa capital desde hace dos años, y el agrónomo señor Duffeyte, que se trasladará en breve como el anterior, con todos los gastos de viaje y de permanencia pagos.

A continuación se procedió a la entrega de premios que correspondieron a los alumnos siguientes:

### Primer año—

Srta. Laura Beatriz Cotta (premio Embajada del Japón), Srta. María C. de Sprinter (premio Instituto), Sra. Josefina S. de Barros (premio Instituto), Srtas. Juana Abecasia, Irma Macías Villagas, Haidée Mari, Marta Green y Sra. María L. de Rivery (premio Dr. Pugnalin).

### Cursos superiores—

Sr. Adrián Stutterheim (premio Embajada del Japón), Srta. Agustina Rey (premio Instituto), Srta. María I. Alfonsín (premio Instituto), Srta. Haidée Schiaffino (premio Instituto), Srta. Liberia Rovere Y. Odino (premio Dr. Pugnalin).

Después de los aplausos tributados a los premiados, hablaron en japonés el Cónsul del Japón Sr. Setaro Hosokawa y los alumnos Sr. Félix E. Duffeyte (primer alumno del curso de idioma japonés declarado fuera de concurso), Sr. Adrián Stutterheim, Srta. María López Alfonsín y Aidée Schiaffino y el Profesor Sr. Teikichi Okimura, en Castellano.

Fué objeto de una ovación de simpatía el Almirante Manuel Domecq García, fundador del Instituto y Presidente del mismo desde su fundación en el año 1933.

En representación del Museo Social Argentino, hizo acto de presencia el Secretario General Dr. Guillermo Garbarini Islas, a quien se tributó un aplauso por la valiosa colaboración prestada al Instituto.

Fué un simpático acto en el que se mantuvo un marcado ambiente de amistad argentino-japonesa.

## El Shintaishi

Hemos brindado en más de una oportunidad manifestaciones poéticas clásicas; siempre con el propósito de ofrecer a nuestros lectores distintas formas literarias. Hoy nos aproximamos más a nuestros días al referirnos a la composición llamada "Shintaishi" o de rima libre contemporánea.

Nació el "Shintaishi" durante aquella época de gran libertad que fué la época de Meiji, tras un enorme esfuerzo: esfuerzo de liberalismo, desmedido, desordenado.

Sin duda el lirismo, la filosofía, el humanismo, encuentran en el shintaishi una mayor facilidad de expresión, con ella se agrandó su horizonte con la traducción y adaptación de formas occidentales. Así en 1885 Hangetsu Yuwasa publica una serie de poemas inspirados en leyendas israelitas y años después B. Yamada se esfuerza y logra una nueva forma armónica, pero toda esa pléyade malogró desde el punto de vista poético, su imaginación creadora. Fueron Tokuku Kitamura y Toson Shimazaki quienes donaron a las nuevas formas creadas, la riqueza de su vida interior.

### ¿LO ENTIENDES TU?

Corazón ausente, un pájaro de otoño.  
En su canto, la nota que taladra  
¿Lo entiendes tú?

Profundamente clara las olas en la mañana

Todas en verdad esconden la palidez de luna perla

¿Lo entiendes tú?

H. KATO

Unica Fábrica Japonesa de Tejidos  
de Sedas y Gran Instalación  
de Tintorería

Herrera 2097 y 2111 U. T. 21-1841

## Por un tratado firmado en Nankín, el Japón reconoce al gobierno de Wang - Ching - Wei

NANKIN, noviembre 30. — El Japón dió un paso más hacia la realización del "nuevo orden asiático", al reconocer hoy al gobierno chino que preside Wang-Ching-Wei, con el que firmó a la vez un tratado, por el cual el imperio japonés se asegura prácticamente la dominación económica y militar de gran parte de China y desconoce autoridad al régimen del mariscal Chiang Kai-Shek.

En el mismo acto se reconocieron mutuamente los gobiernos de Wang-Ching-Wei y el de Manchukuo, comprometiéndose, además, Japón y China a cooperar en la lucha contra el comunismo.

La ceremonia de la firma se efectuó en el palacio de gobierno, cerca de la tumba de Sun Yat-Sen, fundador de la República China, e intervinieron en él, el presidente Wang-Ching-Wei; el teniente general Nobuyuki Abe, en representación del emperador del Japón, y el ministro plenipotenciario de Manchukuo, general Tsang Hshi-Hi.

Por el tratado básico Japón reconoce a la "República China presidida por el general Wang Ching-Wei" como único régimen legal de todo el país, lo que equivale a considerar al gobierno de Chiang Kai-Shek como un régimen extraterritorial.

En una declaración anexa los gobiernos de Nankin y Manchukuo se reconocen oficialmente.

Las cláusulas del tratado dan al Japón la virtual dominación del valle del Yang Tzé, China del Norte y la Mogolia interior (Mengchiang). Además queda convenido que China indemnizará a todos los súbditos japoneses residentes en el país por las pérdidas que les haya ocasionado la guerra. El documento está redactado con cierta vaguedad, y se deja para más tarde la solución de muchas cuestiones. También permite que, las tropas japonesas permanezcan por tiempo indefinido en China del Norte y Mogolia interior, así como en otros puntos. Del mismo modo se dan a la armada nipona bases en puntos no especificados por el tiempo que sea necesario.

### Futura influencia nipona en China

Contiene un acuerdo de defensa mutua contra todas "las operaciones destructoras de carácter comunista que pongan en peligro la paz y bienestar de los dos países". Con tal motivo el Japón dispondrá la concentración de sus tropas en determinadas zonas de MengChiang (Mogolia interior) y China del Norte cuando sea necesario y por el tiempo que juzgue conveniente, de conformidad con lo que se convenga por separado.

El artículo cuatro establece la estrecha cooperación entre los dos países para el mantenimiento de la paz y el orden hasta que las tropas japonesas evacúen el país, dos años después de concertada la paz. Determina que los lugares de concentración de dichas fuerzas niponas serán fijados por ambos gobiernos.

Por el artículo cinco, China reconoce los derechos del Japón, según prácticas anteriores, a proteger los intereses comunes mediante el estacionamiento de unidades de China.

En el artículo siete se dice: "De conformidad con el desarrollo de las nuevas relaciones, según el presente tratado, el Japón abolirá los derechos extraterritoriales en China y devolverá a ésta sus concesiones. China, por su parte, abrirá su territorio a los súbditos japoneses para que residan y comercien en él.

En lo que respecta a la cooperación económica chinojaponesa, el tratado dice que con referencia a determinadas riquezas en China del Norte y Mengchiang, sobre todo minerales necesarios para la defensa nacional, el gobierno chino dará las facilidades necesarias para su explotación al Japón y sus súbditos. Ambos gobiernos

tomarán todas las medidas necesarias para desarrollar el intercambio comercial entre los dos países, sobre todo en el valle del Yang Tzé y nacionalizar la oferta y la demanda de mercaderías entre Japón, China del Norte y MengChiang.

El Japón deberá suministrar la ayuda necesaria para la rehabilitación y desarrollo de la industria, finanzas, transportes y comunicaciones de China. Asimismo ambos países cooperarán en el terreno cultural.

Simultáneamente con la firma del tratado antedicho, el buque insignia japonés "Idzumo" hizo 21 salvas, contestándole con igual número varios contratorpederos chinos. Después de la ceremonia se hicieron ascender dos globos que llevaban enormes banderas con la inscripción: "Cooperación chinojaponesa para la reconstrucción de Asia".

## JOVENES... es hora de reflexión

Jóvenes, ya las vacaciones son una realidad, por eso os invito a reflexionar. Acaso sea una invitación ingenua, vaya en su descargo la sinceridad. El año lectivo ha concluido, acaso las aulas se hayan abandonado por última vez; entonces, vuestra responsabilidad es mayor. Si, entonces es necesario que vuelvan sobre cada una de las lecciones aprendidas; que recuerden con bondad cada hora de la evolución de esta patria generosa en donde viven. Si hijos de ella, rindan en su bien el mayor esfuerzo. Vosotros que sois respetuosos, respetadla y sed el mejor paladín de su Ley, amplia y generosa. Vosotros sabéis cómo es verdadera. Todos los que somos hijos de extranjeros tenemos que sentir su amplitud, y a que a su sombra nuestros padres viven una vida libre y feliz. Pero, si sois en cambio extranjeros que habéis vivido vuestras horas de juventud compartiendo la sombra de nuestras escuelas, sentid entonces, valorado todo lo que esta tierra os ha dado y convertíos en sincero pregon de sus bondades.

Jóvenes: ya las vacaciones son una realidad, es necesario ahora vivir para la sociedad. Sentir sus problemas y resolverlos a la sombra, al amparo y dentro del sendero que señala la Constitución Argentina.

Aquí respiramos a pleno pulmón y digamos que haremos nuestro su credo de Libertad, y de Igualdad dentro de la Fraternidad que hemos palpado y sabemos magnífica.

Violeta Shinya.

Todas las cosas sumergidas en la noche  
[tenebrosa.

El único dulce movimiento es de la estrella lejana

¿Lo entiendes tú?

Una virgen. En su corazón oculto.

El "koto" nuevo que suena sin que lo  
[hayan tocado:

¿Lo entiendes tú?

Toson Shimazaki.

En la siguiente composición de Harno Sato, se pone de manifiesto la melancolía:

### CANCION EN LA NOCHE DE LUNA AL BORDE DEL AGUA

Porque el amor hacia el que voy es incierto,

penetra de frío en mi cuerpo de luna;

porque me es conocida la piedad de las cosas

los reflejos del agua me son lamentables.

Yo he pensado, no es una burbuja mi cuerpo,

no es menos burbuja mi pensamiento;

soy profundamente vil sin duda, pero

menos a causa de ti, purificado por mi pena.

### Sastrería Japonesa

Fundada en el año 1916

de S. Katayama

PIEDRAS 572

U. T. 33-5452

### Kokusai Bunka Shinkokai

(Sociedad de Fomento de Cultura Internacional)

TOKIO, (Japón)

Agentes en Buenos Aires: G. YOSHIO SHINYA

CORRIENTES 330

## PAGINA DE ACTUALIDADES

### Noticias cablegráficas de:

(Tokio 28 de Noviembre). El Embajador Extraordinario del Japón, General Abe ante el gobierno de China, habiendo terminado el intercambio de ideas con el gobierno de Tokio, se dirigió a Nanking. A su vez el Director de la Sección de Tratados Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, señor Matsumoto y el General de División Kakuesa irán a Nanking con carácter de Agregado del Embajador Abe, en el avión que partirá a las 6 horas del día 29 del aeródromo Hata, Tokio.

(Nankig 28). El jefe del gobierno chino de Nankig envió un telegrama a Chungking, invitándolo a deponer sus armas de guerra que "sólo destruye a su pueblo, pues la paz y la prosperidad de Asia es la vocación unánime y ferviente que bulle en todos los corazones de los chinos" —expresa el citado telegrama.

(Hong-kong 28). Los prestigiosos estadistas chinos Li Shik y Chang Fen-chih dirigieron un manifiesto telegráfico al gobierno de Chungking pidiéndole la cesación de las hostilidades en bien de la nación y del pueblo de China.

(Tokio 28). Las conversaciones comerciales entre el Japón y la Indochina Francesa iniciadas a fines de Octubre, serán continuadas en Tokio a partir del fin de este mes, lo que fué determinado a pedido del gobierno de Francia.

(Siang-Ton 29). Las operaciones militares iniciadas por las tropas japonesas en las laderas suroeste de la cordillera Siangsi-Wuton, están llegando a su última etapa, pues las fuerzas chinas pertenecientes al 26ª y a la 30ª divisiones a las órdenes de Tang En-po fueron copadas por las dos unidades de las tropas japonesas y aniquiladas totalmente.

Por otra parte, las tropas chinas de la región Siang-ton fueron dispersadas al interior de las montañas, dejando numerosos cadáveres en el campo.

(Nanking 29). El ejército japonés expedicionario en China dió el siguiente comunicado: "La situación general en China entre el 23 de Noviembre hasta el 29 del mismo es la siguiente: En las fronteras de las provincias de Tsin, de Ki y de Cha la limpieza militar contra los comunistas prosiguió sin cesar; fué en la provincia de Shansi donde los chinos sufrieron mayor

daño. Las fuerzas chinas que actuaban teniendo como base a la fortaleza de Mengchen de la provincia de An-wei, fueron dispersadas totalmente.

En cuanto a las operaciones que se desarrollan en la zona central de China, en la región Kiang-Nang al Sur de Ankig, en las proximidades de Tsiupu los ataques japoneses tuvieron grandes éxitos.

En la región de Ichang, algunas unidades chinas del ejército hicieron ver la intención de comenzar las operaciones contra los japoneses de acuerdo con la orden recientemente recibida de Chungking, lo que provocó a los japoneses a que éstos tomaran la ofensiva antes que aquellos pudieran realizar sus intenciones. Como resultado, las tropas chinas fueron dispersadas totalmente.

(Nanking 29). La ceremonia de la toma de posesión del señor Wang-Ching-Wei como presidente del gobierno Nacionalista de China fué efectuada solamente hoy a las 9 horas, en el Salón de Ceremonias de la Casa de Gobierno con la concurrencia de todos los funcionarios chinos y el señor Wneg, después de prestar su juramento para cumplir con las lecciones del doctor San-Yat-Sen, exhortó a sus partidarios para que hagan los mayores esfuerzos para vencer todas las dificultades en el establecimiento del nuevo orden en el Asia Oriental en cooperación con el Japón.

(Tokio 30). El Ministerio de Relaciones Exteriores anunció que la legación en la Argentina fué elevada a la categoría de embajada.

(Chungking 2). Las informaciones telegráficas procedentes de la ciudad de Chungking confirman una incursión aérea realizada por la aviación naval japonesa ocasionando grandes daños materiales.

(Hong-Kong 2). De fuente fidedigna se confirma que las relaciones entre la Indochina francesa y Thailand se tornan sumamente graves, hasta el punto de que las autoridades de Indochina consideran inevitable una gran batalla en la llanura situada al suroeste de Camboja.

**INSTITUTO CULTURAL  
ARGENTINO JAPONES**  
Biblioteca Pública — Cursos de Japonés  
INFORMACIONES CULTURALES  
Calle VIAMONTE 1435

(Hong-Kong 3). En el mismo día en que se firmó el Tratado que serviría de punto de partida para las relaciones chino-japonesas, los Estados Unidos de América declaró la concesión de un crédito de dólares 100.000.000 a China; dando a los periodistas extranjeros motivos para una propaganda exagerada de la ayuda estadounidense a China. Según informaciones de origen fidedigno, este crédito norteamericano es prácticamente irrealizable, desde que se divide en diversas partidas que se consideran independientes unas de las otras; las que deberán ser sometidas a las deliberaciones técnicas especiales. En cuanto a la compra de provisiones y materiales bélicos indispensables para el gobierno de Chungking y la forma de amortización de este crédito, como por ejemplo la reexportación de los productos chinos, son sumamente complicados por el tiempo y las condiciones en que deben hacerlos. En consecuencia es más que probable que hasta la efectividad en la parte esencial de dicho crédito no puede ser afirmado ni en uno ni en otro sentido.

(Pittsburg 3). En estos momentos en que la declaración del Presidente Roosevelt acerca de la concesión del crédito de 100 millones de dólares a China, tiende a agravar el ambiente anti-japonés en la Unión, el ex-embajador de este país en el Japón, señor William Castle pronunció en Pittsburg un discurso propugnando la necesidad de la manutención de las relaciones amistosas estadounidenses-japonesas. El ex-embajador de la Unión dijo lo siguiente: "La actitud estadounidense que viene exteriorizándose en estos últimos tiempos, obliga al Japón a inclinarse cada vez más hacia el lado del Eje. Además, la imiscusión de la Unión en los asuntos del Oriente es sumamente difícil si no es imposible; para su propia conveniencia los Estados Unidos de América debe continuar en sus buenas relaciones para con el Japón y escuchar sus proposiciones en tanto que éstas sean razonables."

(Chung-King 3). De fuente china informan que la ruta de Hong-kong a Shao-Kwang es objeto de intensos ataques de la aviación militar japonesa. Esta mañana los diversos puntos estratégicos, a saber Lung-chwan y el puente de Shihink fueron destruidos por sus bombas.

(Nanking 3). En la región de Kao-an en las riberas inferiores de Kow-kong las tropas japonesas abrieron el fuego contra las fuerzas chinas pertenecientes a la 147ª división y en persecución de sus enemigos, los japoneses llegaron hasta el lago Penghu.

## Sobre el origen del nombre "Japón"

No se sabe con exactitud cómo ni cuando ha sido adoptado este nombre con el cual el Japón fué conocido en el extranjero.

La historia japonesa le da diversos nombres desde su origen, entre otros por ejemplo: TOYO-ASHI-HARA-NIDZU-HO-NO-KUMI. Exuberante lalnura de cañas, país donde abunda el arroz; GAMI-NO-KUMI, País de los dioses; O-YA-SHIMA, ocho

grandes islas; YAMATO-NO-KUNI, derivado de la región Yamato, situado en el centro de la isla de Honshu, cerca de Kioto, donde estableció su reinado el Emperador Jimmu, fundador del Imperio, 660 años antes de Cristo. De estos y de muchos otros nombres que han existido, ninguno parece haber sido oficializado como apelativo representativo ante el tercero.

Japón o Japan es una palabra de origen

chino, corrupción de Ji-pen, que significa: Sol —Orgen y se traduce Sol Naciente. Ein conocer su nombre, los chinos lamjronle el País de donde sale el Sol, es decir, del Este. Marco Polo lo introdujo en Europa como Cipango o Zipangu, del chino Ji-pen-kuo, país del Sol Naciente. Lo raro es que el aludido Japón, lo haya aceptado como su nombre propio, sin que sepa ni cómo ni cuando, salvo la constancia histórica de que el gobierno del Japón lo usó como tal, por primera vez, en un documento oficial, dirigido al Emperador de la China, en el año 670. En japonés se dice, Nippon o Nihon. Es la pronunciación japonesa de los mismos signos chino Ji-pen.

<p><b>"NAMBEI"</b> Compañía de Importación y Exportación Sociedad Anónima Telegramas "NAMBEI" U. T. (32) 3061 - 62 - 63 - 64 - 65 y 66 T. T. Buenos Aires, 904 S. MARTIN 379° 5° p. — Bs. As.</p>	<p>Mitsubishi Argentina Soc. de Resp. Ltda. DIAGONAL NORTE 832 7.º PISO U. T. (33) 2981 - 2982 - 2983</p>	<p><b>F. KANEMATSU y Cía. Ltda.</b> Importaciones y Exportaciones JUJUY 136 - U. T. 46, Loria 5823 y 5824</p>	<p><b>S. TSUJI</b> Importador BALCARCE 682 - U. T. 33 Avda. 6744</p>
<p><b>H. KATO</b> Única Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería Herrera 2099-2111 - U. T. 21-1841</p>	<p><b>S. YAMADA y Cía.</b> Importadores MORENO 2039 Pasco 48-4094 y 4095</p>	<p><b>G. Yamazaki</b> "NAMBEI KUMIAI" CORRIENTES 330 5º piso U. T. 31 - 2690</p>	<p><b>LA MAISON SATUMA</b> K. YOKOHAMA Objetos de Arte y Antigüedades ESMERALDA 1080 - U. T. 31 - 8601 Sucursal: SUIPACHA 865 - U. T. 31-4837</p>
<p><b>SADAO HATTORI</b> IMPORTADOR Especialidad en artículos de Cepillería INDEPENDENCIA 2650 U. T. 45-3216</p>	<p><b>HIDA y Cía. Ltda.</b> (Takashimaya) Importadores y Exportadores RODRIGUEZ PEÑA 162 U. T. Mayo 38-3419</p>	<p><b>M. OMURA</b> Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 235 - U. T. 33-2683</p>	<p><b>S. KAISEKI</b> Representante de DAIDO BOEKI KAISHA LTD. Kobe, Japón Importación y Exportación RIVADAVIA 1133 - BUENOS AIRES U. T. 38 - Mayo 7286</p>
<p><b>KATSUDA y Cía.</b> Importadores MEXICO 1474 - U. T. 38. Mayo 2313</p>	<p><b>N. HARA y Cía.</b> Importadores DELGRANO 1470 U. T. Mayo 38-2438 y 9437</p>	<p><b>S. ANDO y Cía.</b> Importadores DEFENSA 532-40 U. T. 33 (Av.) 2296</p>	<p><b>NAOJI SAITO</b> BUENOS AIRES BOEKI ASSENJO CORRIENTES 330 - 5º piso</p>
<p><b>B. TAKINAMI</b> Importador Casa Establecida en el año 1905 VICTORIA 2702 - U. T. 45 - 8180</p>	<p><b>CARLOS C. ISHIY</b> Importador y Exportador Bm. MITRE 341 - U. T. 33 Avda. 9782</p>	<p><b>JIRO HONDA Y CIA.</b> Importadores de Artículos Generales del Japón MORENO 1320 - U. T. 38 Mayo 2718</p>	<p><b>GUIA JAPONESA</b> LEGACION DE JAPON Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6 CONSULADO DEL JAPON Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6</p>
<p><b>I. HIROTA</b> Importador de artículos generales del Japón CHILE 1029 - U. T. 37 (Riv.) 0251</p>	<p><b>TAKAO ARAI</b> Representante de B. ESPECIE DE YOKOHAMA Ltda. Avda. ALVEAR 3900 - 7º. piso U. T. 72 - 1469</p>	<p>Casa "YAMANAKA" Oriental Fine Art Curious VIAMONTE 624 - U. T. 31 7846</p>	<p>NAMBEI KUMIAI Federación de Asociaciones Exportadoras e Importadoras del Japón CORRIENTES 330 - U. T. 31-2690 INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.</p>
<p><b>N. IKEDA</b> The National City Bank of New York BARTOLOME MITRE 502 U. T. Avenida 33 - 4031</p>	<p><b>CASA ITOH</b> (S. OHTA) Representante de C. Itoh y Cía. Ltda., SAN MARTIN 66 - Esc. 304-305 U. T. 34, Defensa 5158</p>	<p><b>K. KAWAI</b> Compañía Argentina, Comercial e Industrial de Pesquería DEFENSA 1597 U. T. 23 - 8256</p>	<p>ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. — U. T. 23-4893. COMPAÑIA DE VAPORES O. S. K.: ROQUE S. PEÑA 616 - 2º Piso U. T. 33-1051 - 1052 - 1053 y 3565</p>